



## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ASSEMBLY INSTRUCTIONS



### **Cavi Frizione Autoregolanti**

Autoadjust clutch cables

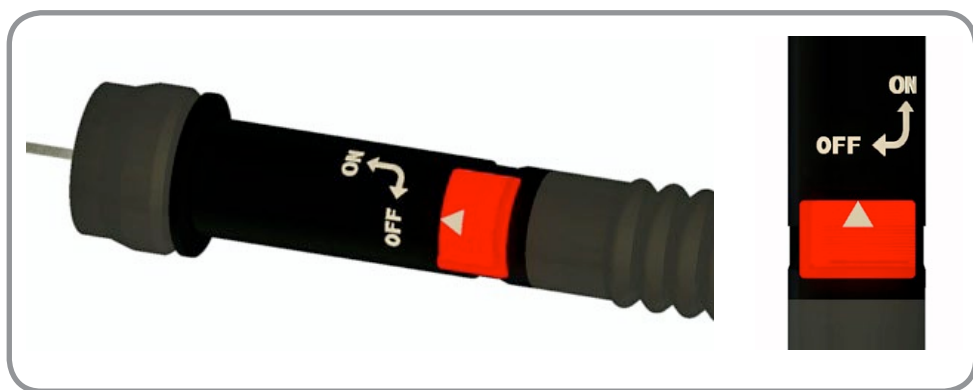
Cables débrayage "Autoadjust"

Cables de embrague "Autoadjust"

Kupplung Kabel "Autoadjust"

# STEP 1

- **PRIMA DEL MONTAGGIO, VERIFICARE CHE IL TASTO ROSSO SIA IN POSIZIONE OFF (CAVO SBLOCCATO).** ORA IL CAVO SI PUÒ COMPRIMERE LIBERAMENTE PER POTER MEGLIO ESSERE MONTATO SULLA VETTURA;
- **PRIOR TO ASSEMBLY, MAKE SURE THE RED BUTTON IS IN THE OFF POSITION (UNLOCKED CABLE).** NOW THE CABLE CAN BE FREELY COMPRESSED, ALLOWING EASIER INSTALLATION ON THE CAR;
- **AVANT LE MONTAGE IL FAUT VERIFIER QUE LA TOUCHE ROUGE SOIT EN POSITION OFF (CABLE DEBLOQUE).** APRES ÇA, C'EST POSSIBLE COMPRIMER LE CABLE POUR POUVOIR LE MONTER MIEUX SUR LA VOITURE;
- **ANTES DEL MONTAJE VERIFICAR QUE EL BOTÓN ROJO ESTÉ EN POSICIÓN OFF (CABLE BLOQUEADO).** AHORA EL CABLE SE PUEDE COMPRIMIR LIBREMENTE PARA FACILITAR ASI EL MONTAJE;
- **VOR DER MONTAGE STELLEN SIE BITTE SICHER, DASS DER ROTE KNOPF IN DER OFF-STELLUNG IST (ENTRIEGELTES KABEL).** JETZT KANN DAS KABEL FREI ZUSAMMENGEDRÜCKT WERDEN UND ERLAUBT EINE EINFACHERE INSTALLATION IM AUTO;



**ATTENZIONE:** in caso di errato montaggio, ripetere i passaggi dal punto n° 1 al n° 3.

**WARNING:** in case of incorrect assembly, remove and follow steps 1 through 3.

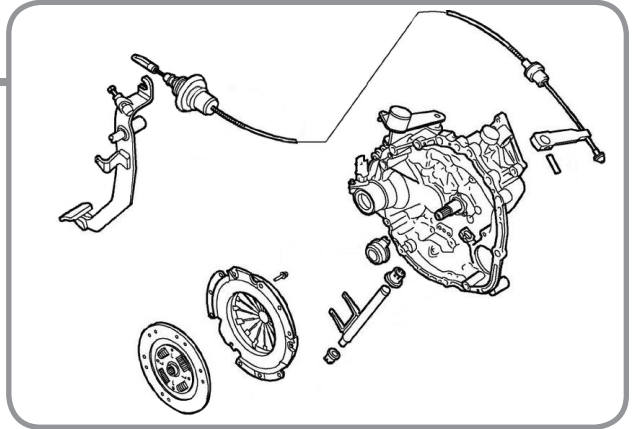
**ATTENTION:** en cas de faux montage, enlever le câble et répéter les opérations de 1 à 3.

**ATENCIÓN:** en caso de montaje erróneo, repetir los pasos desde el n 1 hasta el n 3.

**WARNUNG:** Im Falle einer falschen Montage, entfernen Sie das Kabel und folgen Sie den Montageschritten 1 bis 3.

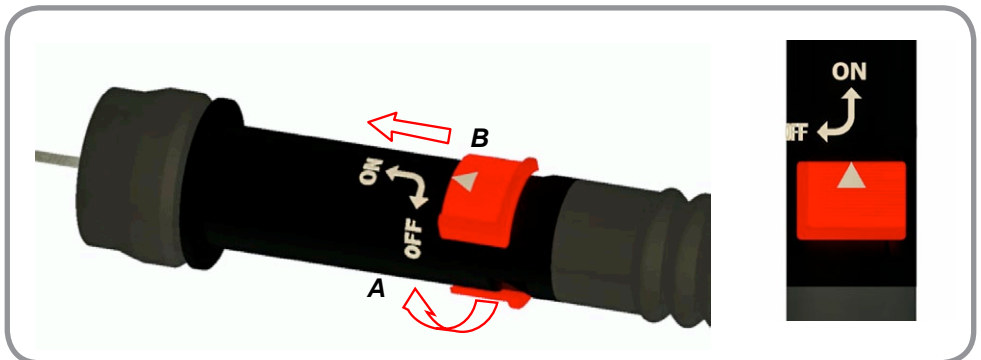
## STEP 2

- MONTARE IL CAVO SULLA VETTURA;
- INSTALL THE CABLE ON THE CAR;
- MONTER LE CABLE SUR LA VOITURE;
- MONTAR EL CABLE EL COCHE;
- MONTAGE DES KABELS IM AUTO;



## STEP 3

- RUOTARE IL PULSANTE ROSSO IN POSIZIONE ON COME MOSTRATO IN FIGURA AL FINE DI ATTIVARE LA FUNZIONALITÀ DEL CAVO. L'INSTALLAZIONE DEL CAVO È TERMINATA.
- TURN THE RED BUTTON TO THE ON POSITION AS SHOWN IN THE PICTURE TO ACTIVATE THE CABLE FUNCTIONALITY. THE INSTALLATION IS COMPLETE.
- TOURNER LA TOUCHE ROUGE SUR LA POSITION ON, COMME MONTRE DANS LA FIGURE, POUR LA MISE EN SERVICE DU CABLE. LE MONTAGE EST TERMINE.
- GIRAR EL BOTÓN ROJO A LA POSICIÓN ON COMO MOSTRADO EN LA FIGURA, PARA ACTIVAR LA FUNCIONALIDAD DEL CABLE. LA INSTALACION DEL CABLE HA SIDO CONCLUIDA.
- DREHEN SIE DEN ROTEN KNOPF IN DIE ON-STELLUNG, WIE IN DER ABBILDUNG GEZEIGT, UM DIE KABEL-FUNKTIONALITÄT ZU AKTIVIEREN. DIE MONTAGE IST SOMIT KOMPLETT.



I cavi frizione “autoadjust” sono stati progettati per essere riutilizzati dopo un eventuale smontaggio dalla vettura. È possibile riutilizzare i cavi eseguendo il passaggio n° 3 in senso opposto e successivamente ripetendo tutti i passaggi dal n° 1 al n° 3.

Autoadjust clutch cables are designed to be reused after removal from the car. To remove and reuse simply follow step 3 in reverse order, then repeat assembly steps 1 through 3.

Les câbles embrayage “autoadjust” sont projetés pour être réutilisés après leur éventuel démontage de la voiture. C’est possible réutiliser les câbles en exécutant en sens contraire le passage n. 3 et en répétant tous les passages de 1 à 3.

Los cables de embrague “autorregulables” han sido proyectados para poder ser reutilizados después de un eventual desmontaje del coche. Para la reutilización se precisa seguir el paso n° 3 en sentido contrario y ejecutar sucesivamente todos los pasos desde el 1 al 3.

Die “autoadjust” Kupplungskabel wurden entwickelt, um nach dem Ausbau aus dem Auto wiederverwendet zu werden. Für den Ausbau und der Wiederverwendung folgen Sie einfach Schritt 3 in umgekehrter Reihenfolge, danach wiederholen Sie die Montageschritte 1 bis 3.

